

PERSONE FISICHE FIZICHE OSEBE

2011

Agencia Entrate
Periodo d'imposta 2010

Agencija za Prihodke
Davčno obdobje 2010

Riservato alla Poste italiane Spa - Ispolni poštni urad

N. Protocollo - Št. protokola

Data di presentazione - Datum vložitve davčne napovedi

UNI

COGNOME - PRIIMEK NOME - IME

CODICE FISCALE - DAVČNA ŠTEVILKA

Informativa sul trattamento dei dati personali (art. 13, D.Lgs. n. 196, 2003)
Informacije o obdelavi osebnih podatkov v skladu s 13. čl. ZD o št. 196, 2003

Il D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali", prevede un sistema di garanzie a tutela dei trattamenti che vengono effettuati sui dati personali.
Di seguito si illustra sinteticamente come verranno utilizzati i dati contenuti nella presente dichiarazione e quali sono i diritti riconosciuti al cittadino.

ZD o dne 30. junija 2003, št. 196 "Navodila v zvezi z zaščito osebnih podatkov", določa sistem jamstev, ki ščitijo zavezanca pri obravnavi osebnih podatkov.
V nadaljevanju povzemamo predpise, ki določajo, na kakšen način so lahko podatki, vsebovani v napovedi dohodkov, uporabljani oziroma obdelovani in katere so nove uzakonjene pravice državljanov na tem področju.

Finalità del trattamento	Il Ministero dell'Economia e delle Finanze e l'Agencia delle Entrate, desiderano informarla, anche per conto degli altri soggetti a ciò tenuti, che nella dichiarazione sono presenti diversi dati personali che verranno trattati dal Ministero dell'Economia e delle Finanze, dall'Agencia delle Entrate e dai soggetti intermediari individuati dalla legge (centri di assistenza fiscale, sostituti d'imposta, agenzie postali, associazioni di categoria e professionisti) per le finalità di liquidazione, accertamento e riscossione delle imposte e che, a tal fine, alcuni dati possono essere pubblicati ai sensi del combinato disposto degli artt. 69 del D.P.R. n. 600 del 29 settembre 1973, così come modificato dalla legge n. 133 del 6 agosto 2008, e 66-bis del DPR n. 633 del 26 ottobre 1972. I dati in possesso del Ministero dell'Economia e delle Finanze e dell'Agencia delle Entrate possono essere comunicati ad altri soggetti pubblici (quali, ad esempio, i Comuni, l'I.N.P.S.), in presenza di una norma di legge o di regolamento, ovvero, quando tale comunicazione sia comunque necessaria per lo svolgimento di funzioni istituzionali, previa comunicazione al Garante della Privacy. Gli stessi dati possono, altresì, essere comunicati a privati o enti pubblici economici qualora ciò sia previsto da una norma di legge o di regolamento.	Ministerstvo za Gospodarstvo in Finance in Agencia za Prihodke obveščata davčnega zavezanca, tudi za račun drugih zavezaniz subjektov, da vsebuje davčna napovedi tudi osebne podatke, ki jih bodo Ministrstvo za Gospodarstvo in Finance in Agencia za Prihodke ter drugi subjektiposredniki, ki jih določa zakon (centri za davčno pomoč, nadomestni davčni plačniki, pošne enote, strokovna združenja), obdelovali z namenom obračunavanja in izplačevanja, preverjanja in izterjave davkov v skladu z določilom 69. člena Odloka Predsednika Republike (O.P.R.) z dne 29. septembra 1973 št. 600 spremenjenega z zakonom št. 133 z dne 06. avgusta 2008 in 66-bis. člena Odloka Predsednika Republike (O.P.R.) št.633 z dne 26. oktobra 1972. Podatki, s katerimi razpolaga Ministrstvo za Gospodarstvo in Finance ter Agencia za Prihodke se lahko posredujejo drugim javnim subjektom (na primer Občina, INPS) v skladu z zakonskim predpisom ali uredbi ali če je tako obvestilo potrebno za izvajanje institucionalnih funkcij s predhodnim obvestilom informacijskega pooblaščenca. Podatke se lahko posredujejo tudi gospodarskim javnim ali zasebnim ustanovam, če je to v skladu z zakonom ali uredbi.
Namen obdelave podatkov	La maggior parte dei dati richiesti nella dichiarazione (quali, ad esempio, quelli anagrafici, quelli reddituali e quelli necessari per la determinazione dell'imponibile e dell'imposta) devono essere indicati obbligatoriamente per non incorrere in sanzioni di carattere amministrativo e, in alcuni casi, di carattere penale. L'indicazione del numero di telefono o cellulare, del fax e dell'indirizzo di posta elettronica è invece facoltativa, e consente di ricevere gratuitamente dall'Agencia delle Entrate informazioni e aggiornamenti su scadenze, novità, adempimenti e servizi offerti. Altri dati (ad esempio quelli relativi agli oneri deducibili o per i quali spetta la detrazione d'imposta) possono, invece, essere indicati facoltativamente dal contribuente qualora intenda avvalersi dei benefici previsti.	Večina podatkov zahtevanih v davčni napovedi (kot npr. osebni podatki, podatki o dohodkih in tisti, potrebni zaradi določanja davčne osnove in davka) morajo biti obvezno navedeni v izogib administrativni sankciji in v nekaterih primerih kazenski sankciji. Navedba številke prenosnega telefona, faks, naslov elektronske pošte pa ni obvezna in omogoča brezplačno prejemanje informacij in usklajenih rokov, novosti, izpolnjevanje ponujenih storitev s strani Agencije za prihodke. Drugi podatki(npr.tisti, ki zadevajo odbitne obveznosti ali za katere pripada davčna olajšava) pa lahko zavezanec neobvezno navede, če namerava uveljavljati predvidene ugodnosti.
Dati personali		
Osebnih podatki		
Dati sensibili	L'effettuazione della scelta per la destinazione dell'otto per mille dell'Irpef è facoltativa e viene richiesta ai sensi dell'art. 47 della legge 20 maggio 1985 n. 222 e delle successive leggi di ratifica delle intese stipulate con le confessioni religiose. L'effettuazione della scelta per la destinazione del cinque per mille dell'Irpef è facoltativa e viene richiesta ai sensi dell'art.2, comma 250 della legge 23 dicembre 2009, n. 191. Tali scelte comportano, secondo il D.Lgs. n. 196 del 2003, il conferimento di dati di natura "sensibile". L'inserimento, tra gli oneri deducibili o per i quali spetta la detrazione dell'imposta, di spese sanitarie, ha anch'esso carattere facoltativo e comporta ugualmente il conferimento di dati sensibili.	Izvajanje izbire namena osmih tisočin davka Irpef ni obvezno in se zahteva v skladu s 47.členom zakona št.222 z dne 20.maja 1985 in z naslednjimi zakoni za ratificiranje sporazumov sklenjenih z verskimi skupnostmi. Izvajanje izbire za namenjanje petih tisočink davka Irpef je obvezno in se zahteva v skladu z 2.členom, 250.odstavek zakona št. 191 z dne 23.decembra 2009. Ta izbira pomeni glede na zakonski odlok št.. 196, 2003, prenos "občutljivih" podatkov. Vnos zdravstvenih stroškov med odbitne stroške za katere je bila priznana davčna olajšava je tudi fakultativen in zahteva vnos občutljivih podatkov.
Modalità del trattamento	La dichiarazione può essere consegnata a un intermediario previsto dalla legge (Caf, associazioni di categoria, professionisti) il quale invia i dati al Ministero dell'Economia e delle Finanze e all'Agencia delle Entrate. I dati verranno trattati con modalità prevalentemente informatizzate e con logiche pienamente rispondenti alle finalità da perseguire anche mediante verifiche dei dati presenti nelle dichiarazioni: • con altri dati in possesso del Ministero dell'Economia e delle Finanze e dell'Agencia delle Entrate, anche forniti, per obbligo di legge, da altri soggetti (ad esempio, dai sostituti d'imposta); • con dati in possesso di altri organismi (quali, ad esempio, istituti previdenziali, assicurativi, camere di commercio, P.R.A.).	Davčno napoved se lahko pošlje preko zakonsko določenega posrednika (Caf, stanovska združenja, samostojne dejavnosti) Ministrstvu za Gospodarstvo in Finance in Agenciji za Prihodke. Podatki se bodo obdelovali na pretežno informatizirani način, ustrezno namenu, ki se ga zasleduje tudi s preverjanjem podatkov v davčnih napovedih: • z drugimi podatki, s katerimi razpolaga Ministrstvo za Gospodarstvo in Finance in Agencia za Prihodke, ki jim jih po zakonu posredujejo tudi drugi subjekti (npr.nadomestni plačniki); • s podatki, s katerimi razpolaga drugi subjekti (na primer zavodi za socialno zavarovanje, zavarovalna podjetja, gospodarske zbornice, Javni avtomobilski register/P.R.A.).
Način obdelave podatkov		
Titolari del trattamento	Il Ministero dell'Economia e delle Finanze, l'Agencia delle Entrate e gli intermediari, secondo quanto previsto dal D.Lgs. n. 196 del 2003, assumono la qualifica di "titolare del trattamento dei dati personali" quando tali dati entrano nella loro disponibilità e sotto il loro diretto controllo. In particolare sono titolari: • il Ministero dell'Economia e delle Finanze e l'Agencia delle Entrate, presso i quali è conservato ed esibito a richiesta l'elenco dei responsabili; • gli intermediari, i quali, ove si avvalgano della facoltà di nominare dei responsabili, devono renderne noti i dati identificativi agli interessati.	Ministerstvo za gospodarstvo in finance, Agencia za prihodke, kot predvideva zakonski odlok št.196, 2003, dobijo kvalifikacijo "upravljalcev podatkov", ko začnejo razpolagati s temi podatki in so pod njihovim direktnim nadzorom. Lastniki - upravljalci zbirsk so: • Ministrstvo za Gospodarstvo in Finance in Agencia za Prihodke, ki hranijo in na zahtevo posredujejo seznam odgovornih oseb; • posredniki, ki uporabljajo pravico do imenovanja odgovornih, morajo zainteresiranim osebam prikazati identifikacijske podatke.
Upravljalci podatkov - upravljalci zbirsk		
Responsabili del trattamento	I "titolari del trattamento" possono avvalersi di soggetti nominati "responsabili". In particolare, l'Agencia delle Entrate si avvale della So.Ge.I. S.p.a., quale responsabile esterno del trattamento dei dati, in quanto partner tecnologico cui è affidata la gestione del sistema informativo dell'Anagrafe Tributaria.	Upravljalci podatkov lahko sodelujejo s subjekti, imenovanimi "odgovorne osebe". Predsem Agencia za Prihodke sodeluje z zunanjo službo So.ge.I. S.p.a., ki je kot tehnološki partner, kateremu je zaupano vodenje informacijskega sistema davčnega matičnega urada odgovorna za obdelavo podatkov.
Osebe odgovorne za obdelavo podatkov		
Diritti dell'interessato	Presso il titolare o i responsabili del trattamento l'interessato, in base all'art. 7 del D.Lgs. n. 196/2003, può accedere ai propri dati personali per verificarne l'utilizzo o, eventualmente, per correggerli, aggiornarli nei limiti previsti dalla legge, ovvero per cancellarli od opporsi al loro trattamento, se trattati in violazione di legge. Tali diritti possono essere esercitati mediante richiesta rivolta a: • Ministero dell'Economia e delle Finanze, Via XX Settembre 97 – 00187 Roma; • Agencia delle Entrate – Via Cristoforo Colombo, 426 c/d – 00145 Roma.	Posameznik lahko od upravljalca zbirsk ali uporabnika podatkov zahteva, na podlagi 7.člena zakonskega odloka št. 196 z leta 2003, da mu omogoči vpogled v podatke, ki se nanašajo nanj, z namenom, da bi preveril njihovo uporabo ali jih popravil, posodobil v zakonskem roku, lahko pa zahteva tudi njihov izbris ali prepove njihovo obdelavo, če odgovorni z njimi ni ravnal v skladu z zakonom. Takšne pravice se lahko izvajajo na podlagi zahtevka, ki se posreduje: • Ministrstvu za Gospodarstvo in Finance, ulica XX Settembre, 97 – 00187 Rim; • Agenciji za Prihodke – ulica Cristoforo Colombo, 426 c/d – 00145 Rim.
Pravice zainteresiranih oseb		
Consenso	Il Ministero dell'Economia e delle Finanze e l'Agencia delle Entrate, in quanto soggetti pubblici, non devono acquisire il consenso degli interessati per poter trattare i loro dati personali. Gli intermediari non devono acquisire il consenso per il trattamento dei dati personali comuni in quanto il loro conferimento è obbligatorio per legge, mentre sono tenuti ad acquisire il consenso degli interessati per trattare i dati sensibili relativi alla scelta dell'otto per mille e del cinque per mille dell'Irpef e/o a particolari oneri deducibili o per i quali spetti la detrazione dell'imposta e per poterli inoltre comunicare al Ministero dell'Economia e delle Finanze e all'Agencia delle Entrate. Tale consenso viene manifestato mediante la sottoscrizione della dichiarazione nonché la firma con la quale si effettua la scelta dell'otto per mille dell'IRPEF e del cinque per mille dell'IRPEF.	Ministrstvo za Gospodarstvo in Finance in Agencia za Prihodke kot javna subjekta od posameznika nista dolžna pridobiti soglasja za obdelavo njegovih osebnih podatkov. Posredniki ne smejo pridobiti soglasja za obdelavo skupnih osebnih podatkov, ker je njihov vnos zakonsko obvezen, medtem ko morajo pridobiti soglasje zainteresiranih za obdelavo občutljivih podatkov glede izbire osmih tisočink in petih tisočink davka Irpef in/ali posebne odbitne obveznosti ali za katere pripada davčna olajšava ali ki bi se jih posredovalo Ministrstvu za gospodarstvo in finance in Agenciji za prihodke. Tako soglasje se izkazuje s podpisom davčne napovedi ter s podpisom katerim se izvede izbira osmih tisočink davka IRPEF in petih tisočink davka IRPEF.
Soglasje	La presente informativa viene data in generale per tutti i titolari del trattamento sopra indicati.	Obvestilo se posreduje vsem zgoraj navedenim upravljalcem podatkov.

**TIPO DI DICHIARAZIONE
VRSTA DAVČNE
NAPOVEDI**

Redditi Dohodki	Iva DDV	Modulo RW Obrazec RW	Quadro VO Preglednica VO	Quadro AC Preglednica AC	Studi di settore Študije sektorja	Parametri Parametri	Indicatori Pokazatelji	Comettiva nei termini Popravnjena davčna napoved v roku	Dichiarazione integrativa a favore Dopolnilna davčna napoved v korist	Dichiarazione integrativa Dopolnilna davčna napoved	Eventi eccezionali Izjemni dogodki
--------------------	------------	-------------------------	-----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	------------------------	---------------------------	---	--	---	--

**DATI DEL
CONTRIBUENTE
DRUGI OSEBNI PO-
DATKI ZAVEZANCA**

Comune (o Stato estero) di nascita - Občina (ali tuja država) rojstva

Provincia(sigla)
Pokrajina (oznaka)

Data di nascita - Datum rojstva
giorno-dan mese-mesec anno-let

Sesso (barrare la relativa casella)
Spol (označite ustrezno
okence)

M F/Ž

celibe/nubile
samski/samska

coniugato/a
poročen/-a

vedovo/a
vdovec/vdova

separato/a
ločen/-a

divorziato/a
razvezani/-a

deceduto/a
umrli/umrla

tutelato/a
varovanec/varovanka

minore
mladoletni/mladoletna

Partita IVA (eventuale) - Identifikacijska številka za DDV (morebitna)

1 2 3 4 5 6 7 8

Accettazione dell'eredità giacente
Sprejem ležeče zapuščine

Liquidazione volontaria
Prostovoljno prenehanje

Riservato al liquidatore ovvero al curatore fallimentare - Namenjeno likvidacijskemu ali stečajnemu upravitelju

Stato - Država

Periodo d'imposta - Davčno obdobje
giorno-dan mese-mesec anno-let

dal od

al do

**RESIDENZA
ANAGRAFICA**

Da compilare solo se
variata dal 01.01.2010
alla data di presentazione
della dichiarazione

**STALNO
PREBIVALIŠČE**

Izpolni se samo, če je od
01.01.2010 prišlo do spre-
membe od dneva predložitve
davčne napovedi.

Comune - Občina

Provincia(sigla)
Pokrajina (oznaka)

C.a.p. - Poštna številka

Codice comune - Šifra občine

TIPOLOGIA (Via, piazza, ecc.)
VRSTA (Ulica, trg, itd.)

Indirizzo - Naslov

Numero civico - Hišna številka

Frazione - Naselje

Data della variazione - Datum spremembe
giorno-dan mese-mesec anno-let

Domicilio fiscale diverso
dalla residenza
Davčni domicil, ki je
drugačen od stalnega
bivališča.

1

Dichiarazione presentata
per la prima volta
Prvič predložena davčna
napoved

2

**TELEFONO E INDIRIZZO
DI POSTA ELETTRONICA
TELEFON IN NASLOV
ELEKTRONSKA POSTA**

Telefono - Telefon
prefisso numero
Predklicna številka številka

Cellulare - Prenosnik

Indirizzo di posta elettronica - Naslov elektronske poste

**DOMICILIO FISCALE
AL 01.01.2010**

**DAVČNI DOMICIL
NA DAN 01.01.2010**

**DOMICILIO FISCALE
AL 31.12.2010**

**DAVČNI DOMICIL
NA DAN 31.12.2010**

**DOMICILIO FISCALE
AL 01.01.2011**

**DAVČNI DOMICIL
NA DAN 01.01.2011**

Comune - Občina

Provincia(sigla)
Pokrajina (oznaka)

Codice comune - Šifra občine

Comune - Občina

Provincia(sigla)
Pokrajina (oznaka)

Codice comune - Šifra občine

Comune - Občina

Provincia(sigla)
Pokrajina (oznaka)

Codice comune - Šifra občine

**RISERVATO A CHI PRE-
SENTA LA DICHIARAZIO-
NE PER ALTRI**

Codice fiscale (obbligatorio) - Davčna številka (navedba je obvezna)

Codice carica
Šifra pooblastila

Data carica - Datum pooblastila
giorno-dan mese-mesec anno-let

**ERED E, CURATORE
FALLIMENTARE o DEL-
L'EREDITÀ, ecc. (vedere
Istruzioni)**

Cognome - Priimek

Nome - Ime

Sesso (barrare la relativa casella)
Spol (označite ustrezno
okence)

M F/W

**IZPOLNIJO OSEBE, KI
VLGAJO PRIJAVO NA
RAČUN DRUGIH**

Data di nascita-Datum rojstva
giorno-dan mese-mesec anno-let

Comune (o Stato estero) di nascita - Občina (ali tuja država) rojstva

Provincia(sigla)
Pokrajina (oznaka)

C.a.p. - Poštna številka

**DEDIČ, STEČAJNI UPRA-
VITELJ ali UPRAVITELJ
DEDIŠČINE, itd. (glej Na-
vodila)**

RESIDENZA ANAGRAFICA (O SE
DIVERSO) DOMICILIO FISCALE
STALNO PREBIVALIŠČE ALI (ČE
NE SOVPADA) DAVČNI DOMICIL

Comune (o Stato estero) - Občina (ali tuja država)

Provincia (sigla) - Pokrajina (oznaka)

C.a.p. - Poštna številka

Rappresentante residente
all'estero - Zastopnik, ki
stalno bivališče v tujini

Frazione, via e numero civico / Indirizzo estero - Naselje, ulica in hišna številka / Naslov v tuji državi

Telefono - Telefon
prefisso numero
Predklicna številka številka

Data di inizio procedura-Datum začetka postopka
giorno-dan mese-mesec anno-let

Procedura non ancora terminata
Postopek še ni končan

Data di fine procedura-Datum zaključka postopka
giorno-dan mese-mesec anno-let

Codice fiscale società o ente dichiarante - Davčna št. družbe ali ustanove prijavitelja

RESIDENTE

**ALL'ESTERO
DA COMPILARE
SE RESIDENTE
ALL'ESTERO NEL 2010**

Codice fiscale estero - Davčna številka v tujini

Stato estero di residenza - Država stalnega prebivališča

Codice dello Stato estero
Šifra države v tujini
(vedere istruzioni)-(glej navodila)

Stato federato, provincia, contea - Zvezna država, pokrajina, okraj

Località di residenza - Kraj stalnega prebivališča

**PREBIVALIŠČE V
TUJINI**

**IZPOLNI REZIDENT V
TUJINI V LETU 2010**

Indirizzo - Naslov

1 Estera
Tuje

2 Italiana
Italijansko

(*) Da compilare per i soli modelli predisposti su fogli singoli, ovvero su moduli meccanografici a striscia continua.
(*) Izpolnite, če gre za obrazce, natisnjene na ločenih listih ali na neskončnem papirju.

Codice fiscale (*)
Davčna številka (*)

**SCelta PER LA DESTI-
NAZIONE DELL'OTTO
PER MILLE DELL'IRPEF**
per scegliere, FIRMARE in
UNO SOLO dei riquadri

**IZBIRA NAMEMBNOSTI
OSMIH TISOČINK
DAVKA IRPEF**

v primeru izbire se PODPI-
SETE na ENO izmed vrstic

Stato - Država	Chiesa cattolica-Katoliška cerkev	Unione Chiese cristiane avventiste del 7° giorno Zveza krščanskih adventističnih cerkva 7. dne	Assemblee di Dio in Italia Verske skupščine v Italiji
Unione delle Chiese Metodiste e Valdesi Zveza metodističnih in valdeskih cerkva	Chiesa Evangelica Luterana in Italia Evangelicianska luteranska cerkev v Italiji	Unione Comunità Ebraiche Italiane Zveza Judovskih skupnosti v Italiji	IN CASO DI SCELTA NON ESPRESSA DA PARTE DEL CONTRIBUENTE, LA RIPARTIZIONE DELLA QUOTA DI IMPOSTA NON ATTRIBUITA SI STABILISCE IN PROPORZIONE ALLE SCELTE ESPRESSE. LA QUOTA NON ATTRIBUITA SPETTANTE ALLE ASSEMBLEE DI DIO IN ITALIA È DEVOLUTA ALLA GESTIONE STATALE. V PRIMERU DA DAVČNI ZAVEZANEC NI ISKAL IZBIRE SE PORAZDELITEV NEODDELJENEGA DELEŽA DAVKA DOLOKO SPOKOVNEGA Z IZBRANIMI IZBRAMI. NEODDELJEN DELEŽ KI PRIPADA BOGOSLUŽBNIH SKUPNOSTIM V ITALIJU PREDVEVORAVNO UPRAVLJANJE.

In aggiunta a quanto spiegato nell'informativa sul trattamento dei dati, si precisa che i dati personali del contribuente verranno utilizzati solo dall'Agenzia delle Entrate per attuare la scelta. V dodatek razlagi v informativnem delu o obdelavi podatkov je potrebno pojasniti, da uporablja osebne podatke davčnih zavezancev samo Agencija za Prihodke v namene izvajanja izbire.

**SCelta PER LA DESTI-
NAZIONE DEL CINQUE
PER MILLE DELL'IRPEF**
per scegliere, FIRMARE in UNO SO-
LO dei riquadri.

Per alcune delle finalità è possibile in-
dicare anche il codice fiscale di un
soggetto beneficiario

**IZBIRA NAMEMBNOSTI
PETIH TISOČINK DAVKA
IRPEF**

v primeru izbire se PODPIŠETE na
ENO izmed vrstic.
Za nekatere namene se lahko na-
vede tudi davčna številka uporab-
nika.

Sostegno del volontariato e delle altre organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale e delle associazioni e fondazioni riconosciute che operano nei settori di cui all'art. 10, c. 1, lett a), del D.Lgs. n. 460 del 1997 Podpiranje prostovoljnega dela in drugih neprofitnih družbeno angažiranih organizacij, združen za družbeno promocijo in priznanih združenj, ki delujejo na področjih v skladu z 10. členom, 1. odst., črka a), ZdO št. 460, 1997	Finanziamento della ricerca scientifica e dell'università Financiranje znanstvenih in univerzitetnih raziskav
FIRMA PODPIS	FIRMA PODPIS
Codice fiscale del beneficiario (eventuale) Davčna številka (morebitne- ga) koristnika	Codice fiscale del beneficiario (eventuale) Davčna številka (morebitne- ga) koristnika
Finanziamento della ricerca sanitaria Financiranje zdravstvenih raziskav	Sostegno delle attività sociali svolte dal comune di residenza del contribuente Podpora družbenih dejavnosti, ki se izvajajo v občini stalnega bivališča zavezanca
FIRMA PODPIS	FIRMA PODPIS
Codice fiscale del beneficiario (eventuale) Davčna številka (morebitne- ga) koristnika	
Sostegno alle associazioni sportive dilettantistiche riconosciute ai fini sportivi dal CONI a norma di legge, che svolgono una rilevante attività di interesse sociale Podpora ljubiteljskim športnim društvom, priznanim v športne namene s strani CONI v skladu z zakonom, ki izvajajo pomembno družbeno dejavnost	
FIRMA PODPIS	
Codice fiscale del beneficiario (eventuale) Davčna številka (morebitne- ga) koristnika	

In aggiunta a quanto spiegato nell'informativa sul trattamento dei dati, si precisa che i dati personali del contribuente verranno utilizzati solo dall'Agenzia delle Entrate per attuare la scelta. V dodatek razlagi v informativnem delu o obdelavi podatkov je potrebno pojasniti, da uporablja osebne podatke davčnih zavezancev samo Agencija za Prihodke v namene izvajanja izbire.

FIRMA DELLA DICHIARAZIONE

Il contribuente dichiara di aver compilato e allegato i seguenti quadri (barrare le caselle che interessano)

PODPIS PRIJAVE

S podpisom zavezanec izjavlja, da je izpolnil in priložil naslednje preglednice (prekrižati ustrežna polja)

Familiari a carico vzdržani člani dani	RA	RB	RC	RP	RN	RV	CR	RX	QR	RH	RL	RM	RR	RT	RE	RF	RG	RD	RS	RQ	CE	CM
EC	RU	FC	N. moduli IVA Št. obzračca za DDV										Invio avviso telematico all'intermediario Elektronsko pošiljanje obvestila posredniku									
Situazioni particolari Posebne situacije												Codice Koda		FIRMA del CONTRIBUENTE (o di chi presenta la dichiarazione per altri) PODPIS ZAVEZANCA (ali osebe, ki vloga prijavo za njegov račun)								

**IMPEGNO ALLA
PRESENTAZIONE
TELEMATICA**

Riservato all'intermediario
**POTRDILO O ELEK-
TRONSKEM POSRE-
DOVANJU**
Izpolni posrednik

Codice fiscale dell'intermediario Davčna številka posrednika		N. iscrizione all'albo dei C.A.F. Št. vpisa v razvid C.A.F.
Impegno a presentare in via telematica la dichiarazione Potrjujem, da bom davčno napoved posredoval po elektronski poti		Ricezione avviso telematico Prejemanje elektronskega obvestila
Data dell'impegno Datum potrdila	giorno-dan mese-mesec anno-letto	FIRMA DELL'INTERMEDIARIO PODPIS POSREDNIKA

VISTO DI CONFORMITÀ

Riservato al C.A.F. o al professionista

Codice fiscale del responsabile del C.A.F. Davčna številka odgovorne osebe centra CAF		Codice fiscale del C.A.F. Davčna številka centra CAF
--	--	---

**OVEROVITEV SKLAD-
NOSTI**

Izpolni CAF ali strokovni delavec

Codice fiscale del professionista Davčna številka strokovnega delavca		FIRMA DEL RESPONSABILE DEL C.A.F. O DEL PROFESSIONISTA PODPIS ODGOVORNE OSEBE CENTRA CAF ALI STROKOVNEGA DELAVCA
Si rilascia il visto di conformità ai sensi dell'art. 35 del D.Lgs. n. 241/1997 Izda se potrdilo o skladnosti v skladu s 35. čl. ZdO št. 241 / 1997		

**CERTIFICAZIONE
TRIBUTARIA**

Riservato al professionista

Codice fiscale del professionista Davčna številka strokovnega delavca		
--	--	--

**POTRDILO O DAJAT-
VAH**

Izpolni strokovni delavec

Codice fiscale o partita IVA del soggetto diverso dal certificatore che ha predisposto la dichiarazione e tenuto le scritture contabili Davčna ali identifikacijska številka za DDV subjekta, ki je drugačna od potrdilca, ki je pripravil davčno napoved in vodil računovodske knjige		
Si attesta la certificazione ai sensi dell'art. 36 del D.Lgs. n. 241/1997 Potrjuje se potrdilo v skladu s 36. členom ZdO št. 241/1997		
FIRMA DEL PROFESSIONISTA PODPIS STROKOVNEGA DELAVCA		

(*) Da compilare per i soli modelli predisposti su fogli singoli, ovvero su moduli meccanografici a striscia continua.
(*) Izpolnite, če gre za obrazce, natisnjene na ločenih listih ali na neskončnem papirju.

CODICE FISCALE-DAVČNA ŠTEVILKA

REDDITI - DOHODKI
FAMILIARI A CARICO - VZDRŽEVANI DRUŽINSKI ČLANI
QUADRO/ PREGLEDNICA RA - Redditi dei terreni
QUADRO/ PREGLEDNICA RB - Redditi dei fabbricati
QUADRO/ PREGLEDNICA RC - Redditi di lavoro dipendente
Dohodek od zemljišč
Dohodek od zgradb
Dohodki od delovnega razmerja

Mod. N.
 Obr. št.

FAMILIARI A CARICO
VZDRŽEVANI
DRUŽINSKI ČLANI

BARRARE LA CASELLA:
 PREKRIZATE OKENCE:
 C = CONIUGE
 ZAKONEC
 F1 = PRIMO FIGLIO
 PRVI OTROK
 F = FIGLIO
 OTROK
 A = ALTRO FAMILIARE
 DRUGI DRUŽINSKI ČLANI
 D = FIGLIO DISABILE
 OTROK, KI JE INVALID

1	Relazione di parentela Sordostveno razmerje	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
1	C	CONIUGE- ZAKONEC										
2	F1	PRIMO FIGLIO ³ PRVI OTROK	D									
3	F	2 A	D									
4	F	A	D									
5	F	A	D									
6	F	A	D									
7	PERCENTUALE ULTERIORE DETRAZIONE PER FAMIGLIE CON ALMENO 4 FIGLI ODSTOTEK NADALJNJE OLAJŠAVE ZA DRUŽINE Z VSAJ 4 OTROKI						8 NUMERO FIGLI RESIDENTI ALL'ESTERO A CARICO DEL CONTRIBUENTE ŠTEVILO OTROK, KI SO REZIDENTI V TUJINI IN JIH VZDRŽUJE ZAVEZANEC					

QUADRO RA

REDDITO DEI
TERRENI
PREGLEDNICA
RA
DOHODEK OD
ZEMLJIŠČ

Esclusi i terreni all'estero
 da includere nel Quadro RL
 Razen za zemljišča v tujini,
 ki jih je treba prijaviti
 v preglednici RL

RA1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
RA1	,00			,00			,00			,00	,00	
RA2	,00			,00			,00			,00	,00	
RA3	,00			,00			,00			,00	,00	
RA4	,00			,00			,00			,00	,00	
RA5	,00			,00			,00			,00	,00	
RA6	,00			,00			,00			,00	,00	
RA7	,00			,00			,00			,00	,00	
RA8	,00			,00			,00			,00	,00	
RA11	Sommare gli importi di col. 9 e col. 10 dei righe da RA1 a RA8; riportare i totali nel rigo RN1 col. 4 Seštetje zneske v stolpcih 9 in 10 vrstic od RA1 do RA8; skupne zneske vnesite v vrstico RN1, stolpec 4										TOTALI - SKUPAJ	,00

QUADRO RB

REDDITO DEI
FABBRICATI
PREGLEDNICA
RB
DOHODEK OD
ZGRADB

Sezione I
 Redditi dei fabbricati
I Razdelek
 Dohodek od zgradb

Esclusi i fabbricati
 all'estero da includere nel
 Quadro RL
 Razen za zgradbe v tujini,
 ki jih je treba prijaviti v
 preglednici RL

RB1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
RB1	,00					,00			,00		,00	
RB2	,00					,00			,00		,00	
RB3	,00					,00			,00		,00	
RB4	,00					,00			,00		,00	
RB5	,00					,00			,00		,00	
RB6	,00					,00			,00		,00	
RB7	,00					,00			,00		,00	
RB8	,00					,00			,00		,00	
RB11	Sommare gli importi di col. 8 dei righe da RB1 a RB8; riportare i totali nel rigo RN1 col. 4 Seštetje zneske v stolpcih 8 vrstic od RB1 do RB8; skupne zneske vnesite v vrstico RN1, stolpec 4										TOTALE - SKUPAJ	,00

RB12	1	2	3	4	5
RB12	,00			,00	,00

Sezione II - II. Razdelek
 Dati necessari per le agevolazioni previste per i contratti di locazione e comodato
 Podatki potrebni za uveljavljanje olajšav, predvidenih za najemne pogodbe ali brezplačno uporabo

RB20	1	2	3	4	5	6
RB20						
RB21						
RB22						

QUADRO RC

REDDITI DI LAVORO
DIPENDENTE E
ASSIMILATI
PREGLEDNICA RC
DOHODKI OD
DELOVNEGA RAZMERJA
IN NJIMI IZENAČENI

Sezione I - I. Razdelek
 Redditi di lavoro dipendente e assimilati
 Dohodki od delovnega razmerja in njimi izenačeni

RC1	1	2	3
RC1			,00
RC2			,00
RC3			,00

RC4	1	2	3	4	5
RC4	,00	,00	,00	,00	,00

RC5	1	2
RC5	,00	,00

Sezione II - II. Razdelek
 Altri redditi assimilati a quelli di lavoro dipendente
 Drugi podobni dohodki iz rednega delovnega razmerja

RC7	1	2
RC7		,00
RC8		,00

Sezione III - III. Razdelek

Ritenute IRPEF e addizionali regionale e comunale all'IRPEF
 Odtelgljaj davka IRPEF in dodatnega deželnega in občinskega davka IRPEF

RC9	1	2	3	4
RC9				,00
RC10				,00
RC11				,00
RC12				,00
RC13				,00
RC14				,00

Sezione IV-IV. Razdelek

Ritenute per lavori socialmente utili - Odtelgljaj za socialno koristna dela

RC15	1	2
RC15		,00
RC16		,00

Sezione V-V. Razdelek

Detrazione difesa Olajšava za obrambo

RC17	1	2
RC17		,00

(*) Barrare la casella se si tratta dello stesso terreno o della stessa unità immobiliare del rigo precedente
 (*) Označiteokence, če gre za isto zemljišče oziroma isto nepremičnino, ki je bila navedena v prejšnji vrstici

CODICE FISCALE-DAVČNA ŠTEVILKA

REDDITI - DOHODKI

QUADRO RN - Determinazione dell'IRPEF

PREGLEDNICA RN - IZRAČUN DAVKA IRPEF

MODELLO GRATUITO - BREZPLAČNI OBRAZEC

QUADRO RN IRPEF	Credito per fondi comuni di cui ai quadri RF, RG e RH Dobropis za skupne sklade glede na preglednice RF, RC in RH				Perdite compensabili con credito per fondi comuni - IZGUBE, ki se kompenzi- rajo s terjatvijo za skupne sklade		Reddito minimo da partecipazione in società non operative - Min.dohodi za udeležbo v nedejavnih družbah		4
RN1 REDDITO COMPLESSIVO SKUPNI DOHODEK	1		2	3					,00
RN2 Deduzione per abitazione principale Odbitek za glavno prebivališče									,00
RN3 Oneri deducibili (riportare l'importo di rigo RP34) Odbitne obveznosti (navesti znesek vrstice RP34)									,00
RN4 REDDITO IMPONIBILE (RN1 col. 4 + RN1 col. 1 - RN 1 col. 2 - RN2 - RN3; indicare zero se il risultato è negativo) OBDAVČLJIVI DOHODEK (RN1 stolpec 4 + RN1 stolpec 1 - RN 1 stolpec 2 - RN2 - RN3; vpisati ničlo, če je rezultat negativen)									,00
RN5 IMPOSTA LORDA - BRUTO DAVEK									,00
RN6 Detrazione per coniuge a carico Olajšave za vzdrževanega zakonca									,00
RN7 Detrazione per figli a carico Olajšave za vzdrževane otroke									,00
RN8 Ulteriore detrazione per figli a carico Nadaljnje olajšave za vzdrževane otroke									,00
RN9 Detrazione per altri familiari a carico Olajšave za druge vzdrževane družinske člane									,00
RN10 Detrazione per redditi di lavoro dipendente Olajšave za dohodke od delovnega razmerja									,00
RN11 Detrazione per redditi di pensione Olajšave za dohodke iz naslova pokojnine									,00
RN12 Detrazione per redditi assimilati a quelli di lavoro dipendente e altri redditi Olajšave za podobne dohodke tistim iz rednega delovnega razmerja in drugi dohodki				1	2				,00
RN13 TOTALE DETRAZIONI PER CARICHI DI FAMIGLIA E LAVORO (somma dei righi da RN6 a RN12) SKUPAJ OLJASAVE ZA VZDRŽEVANJE DRUŽINE IN DELO (vsota vrstic od RN6 do RN12)									,00
RN14 Detrazione canoni di locazione (Sez. VI del quadro RP) Olajšave za najemnine (razdelek VI preglednice RP)	1		2	3					,00
RN15 Detrazione per oneri indicati nella Sez. I del Quadro RP (19% dell'importo di rigo RP22) Olajšava za stroške iz I. Razdelka preglednice RP (19% zneska iz vrstice RP22)									,00
RN16 Detrazione per oneri indicati nella Sez. III del Quadro RP (41% dell'importo di rigo RP43) Olajšava za stroške iz III. Razdelka preglednice RP (41% zneska iz vrstice RP43)									,00
RN17 Detrazione per oneri indicati nella Sez. III del Quadro RP (36% dell'importo di rigo RP44) Olajšava za stroške iz III. Razdelka preglednice RP (36% zneska iz vrstice RP44)									,00
RN18 Detrazione per gli oneri di cui alla sezione IV del quadro RP (20% dell'importo di rigo RP45) Olajšava za obveznosti iz IV. razdelka preglednice RP (20% zneska iz vrstice RP45)									,00
RN19 Detrazione per gli oneri di cui alla sezione V del quadro RP (55% dell'importo di rigo RP50) Olajšava za obveznosti iz V. razdelka preglednice RP (55% zneska iz vrstice RP50)									,00
RN20 Detrazione per gli oneri di cui alla sezione VII del quadro RP Olajšava za obveznosti iz VII. razdelka preglednice RP									,00
RN21 Detrazione riconosciuta al personale del comparto sicurezza, difesa e soccorso (rigo RC17) Olajšava priznana osebu iz oddelka za varnost, obrambo in pomoč (vrstica RC17)									,00
RN22 TOTALE DETRAZIONI D'IMPOSTA (RN13 + RN14 col. 3 + somma dei righi da RN15 a RN21) SKUPNO OLJASAVE IN DAVČNI DOBROPIS (RN13 + RN14 st. 3 + vsota vrstic od RN15 do RN21)									,00
RN23 Detrazione spese sanitarie per determinate patologie (19% dell'importo di colonna 1 rigo RP1) Olajšava za zdravstvene stroške za posebne bolezni (19 % zneska iz stolpca 1 vrstice RP1)									,00
RN24 Crediti d'imposta che generano residui Davčni dobropisi, ki generirajo salde	1		2	3	4				,00
RN25 TOTALE ALTRE DETRAZIONI E CREDITI D'IMPOSTA (somma dei rigi RN23 e RN24) SKUPNO DODATNE OLJASAVE IN DAVČNI DOBROPIS (seštejte zneske od vrstice RN23 in RN24)									,00
RN26 IMPOSTA NETTA (RN5 - RN22 - RN25; indicare zero se il risultato è negativo) NETO DAVEK (RN5 - RN22 - RN25; vpisati ničlo, če je rezultat negativen)									,00
RN27 Credito d'imposta per altri immobili - Sisma Abruzzo Davčni dobropis za druge nepremičnine - Potres Abruci									,00
RN28 Credito d'imposta per abitazione principale - Sisma Abruzzo Davčni dobropis za glavno bivališče - Potres Abruci									,00
RN29 Crediti residui per detrazioni incapienti Preostale terjatve za minimalne olajšave				1	2				,00
RN30 Crediti d'imposta totali per i redditi prodotti all'estero Skupno dobropisi za dohodke, pridobljene v tujini				1	2				,00
RN31 Crediti di imposta Davčni dobropisi				1	2				,00
RN32 RITENUTE TOTALI SKUPNO ODTEGLJAJI	1		2	3	4				,00
RN33 DIFFERENZA RAZLIKA									,00
RN34 Crediti d'imposta per le imprese e i lavoratori autonomi Davčni dobropis za podjetja in samostojne delavce									,00
RN35 ECCEDENZA D'IMPOSTA RISULTANTE DALLA PRECEDENTE DICHIARAZIONE PRESEŽKI VPLAČANIH DAVKOV IZ PREJŠNJIH DAVČNIH NAPOVEDI				1	2				,00
RN36 ECCEDENZA D'IMPOSTA RISULTANTE DALLA PRECEDENTE DICHIARAZIONE COMPENSATA NEL MOD. F24 PRESEŽKI VPLAČANIH DAVKOV IZ PREJŠNJIH DAVČNIH NAPOVEDI, KOMPENZIRANI V OBR. F24									,00
RN37 ACCONTI AKONTACIJE	1		2	3	4	5			,00
RN38 Restituzione bonus Vrnitev bonusa				1	2				,00
RN39 Importi rimborsati dal sostituto per detrazioni incapienti Povrnjeni zneski nadomestnega vplačnika za nezadostne olajšave				1	2				,00
RN40 Ipef da trattenere o da rimborsare risultante dal Mod. 730/2011 Ipef, ki se odtegne ali povrne, ki izhaja iz obrazca 730/2011	1		2	3					,00
RN41 IMPOSTA A DEBITO - DAVEK V BREME									,00
RN42 IMPOSTA A CREDITO - DAVEK V DOBRO									,00
RN43 RESIDUO DELLE DETRAZIONI E DEI CREDITI D'IMPOSTA PREOSTALE OLJASAVE IN DAVČNI DOBROPISI	1		2	3	4	5	6		,00

